

Aebi, Adrian, Göldi, Susan, Weder, Mirjam (Hrsg.). «Schrift – Bild – Ton. Beiträge zum multimodalen Schreiben in Bildung und professioneller Kommunikation» [Writing – image – sound. Studies on multimodal writing in education and professional communication]. Bern: hep, 2020, S. 240. ISBN 978-3-0355-1615-9

Sabine Witt, Lucerne University of Applied Sciences and Arts, Institute of Communication and Marketing, Switzerland
sabine.witt@hslu.ch

The book “Schrift – Bild – Ton”, edited by Adrian Aebi, Susan Göldi and Mirjam Weder, focuses on two fields of multimodal writing. Accordingly, the eleven contributions are assigned to the two sections “Multimodal writing in the educational context” and “Multimodal writing in professional communication”.

Changes are taking in place academic writing due to the influence of the English-speaking academic community. While these changes are plain to see, they seldom undergo critical examination when it comes to learning how to wield them. Arlene Archer, a South African writing researcher and Director of the University of Cape Town’s Writing Center, studies this very aspect of academic language. As a keynote speaker at the Forum for Academic Writing conference organized in collaboration with the Lucerne School of Business Institute for Communication and Marketing, she was the sole presenter to draw attention to the political dimension of participation in academia. Using the concept of “voice”, which is to be understood approximately as “discursive self”, she highlights the need for a metalanguage in teaching and learning that will bring visibility to certain limitations on discourse. Archer uses social semiotics to always link the production of meaning in writing with social implications. She focuses on two central aspects of “voice”: the recognizability of authorship, which is expressed in various decisions on how content is selected and presented; and citation, which has the ability to open or close the door to academic conversation like a key. The author then presents a matrix of terms that can be used to ascertain “voice”

in multimodal texts. Archer’s critical examination of conventions in academic writing is recognizably motivated by Identity Politics and serves in part to empower the disadvantaged. Thus, Archer likewise ties didactics into a political mission that is strongly aimed at reflection and not just the use of resources in a semiotic sense.

Unlike the majority of papers submitted, Archer’s work on a metalanguage attempts to advance theory. Accordingly, the publishers deserve credit all the more for having provided a concise overview of the development of theories and concepts of multimodality in their introduction and thus establishing a unifying foundation. The papers in the first section explore didactic topics in the field of higher education, most of which deal with the – yet-to-be-exploited – potential that lies in multimodality. The second section centers around professional communication.

Ursina Kellerhals and Vinzenz Rast provide self-critical insight into a newly-conceived teaching subject in visual communication at a business school. The sequence for designing an infographic presented the greatest didactical challenge, which is why the authors critically reflect on their approach. While working on the task of numerically visualizing data in a meaningful manner, they unexpectedly discovered gaps in basic mathematical knowledge among students: The latter experienced trouble in rendering numbers in correct spatial proportions across two or three dimensions. However, the authors do attribute a large portion of the sometimes unsatisfactory results to the circumstance that students were putting too little thought into planning and reviewing their



concept. This was especially the case when it came to establishing a theme and a central statement, as the software was generating professional-looking designs rapidly. This multimodal teaching project is highly relevant and recommended for replication in higher education, as the quality and correctness of data visualizations exert significant influence over public discourse and political decision-making.

The paper by Matthias Knopp and Kirsten Schindler from the University of Cologne discusses cooperative writing projects in primary schools. Here, teams of pupils compose fictional stories while receiving support via a learning platform from university students who are studying education, either asynchronously or in real-time. With regard to multimodality, this paper examines typographical and pictorial elements while also taking a side glance at the role of hyperlinks as potentially multimodal blank space. The pupils preferred to deploy bold and italics as typographic design elements in the project. They also made frequent use of colored fonts for individual statements. Having color reflected and expanded a text's meaning. To cite an example from one of the stories, the children set the term "poisonous snake" in a brilliant light green. With regard to text-image linking, the authors find that the children made extraordinarily productive use of their creative and semiotic potential in the digital medium of the computer. When asked about the dominant use of text or images, the pupils showed a clear preference for using images to illustrate text content, although nearly all of them used images with a broad spectrum of combinations. Accordingly, the authors draw the preliminary conclusion that the link between text and image plays an essential role among pupils when it comes to the perception and construction of meaning. One of the things this project illuminates is how digital tools can promote aesthetically creative writing processes among children of primary school age.

The fact that all of the papers explore multimodality on the basis of written text is not solely due to this collection's theme.

All text-based disciplines are likely to be experiencing their greatest challenge from other modalities. In contrast to the other papers, however, the study by Innsbruck Germanists Bernadette Rieder and Cordula Schwarz does not combine a purely visual modality with written text. They present a teaching project in which speech is given equal importance to writing. They justify this move by citing professional areas of activity where multimodal products are relevant, such as academic debates and author readings. The focus on multimodality throughout the entire learning process, from preparing a line of argumentation to its execution during a debate on a specific subject, is aimed at enhancing professional skills among students. These include spontaneity, argumentative cognition, and the creative use of language.

While multimodal processes are in the foreground in the first section, the second section centers around multimodal products in professional communication. Aside from one paper on writing and image competence for search engine optimization, the focus lies on the visual aspect of multimodal texts.

Adrian Aebi and Bruno Frischherz from the Lucerne School of Business present a thorough description of "sustainability reports" as a type of text which is still relatively new. They performed 50 quantitative and 2 qualitative analyses of sustainability reports from large companies and SMEs in order to make statements regarding multimodality. They distinguish between two main types based on image proportions and target audience: reports and magazines. On average, 24 percent of the texts consisted of images. Somewhat surprisingly, image content was primarily comprised of people (57%), and those people were primarily employees (62%), in each case by a wide margin. Foreseeable types of content like nature and landscapes only ranked third and fifth, respectively. The qualitative examination of cohesion, coherence, and communicative function revealed cohesion between images and text to be more pronounced than coherence. The authors postulate that this is due

to the visual level's primary task being the fulfillment of a specific design task and the triggering of emotions. This is contrasted by text, which is intended to provide information about a company's sustainability efforts. It would be interesting to compare these results with the multimodal design of something like management reports in order to be able to make statements regarding a potential specific multimodality among sustainability reports.

For the second time now, the collection is looking at the subject of infographics. Marina Bräm and Susan Göldi from the University of Applied Sciences and Arts Northwestern Switzerland study infographics as a new trimodal type of text, specifically in the professional field of data journalism. They point to the various types of functions infographics perform: Some visualize primarily quantitative data, while others elucidate and illustrate qualitative data. The authors use the production of two daily newspapers as an example for reconstructing each type. In both cases, visual design is preceded by a complex process of research, data verification and fact checking, and fact analysis. Once all facts are known, a narratable story is developed. The authors map out the

close collaboration between specialized journalists and infographic designers as a key characteristic of the professionalization of data journalism.

The final paper by Jiří Chmelik gives insight into the perspective of a designer on how the modes of image, character, and font can interact in layout. He uses the sociological and ethnological concepts of role and ritual to enhance the potential that lies in communication design. The illustrations make it easy to see how these concepts are manifested in multiple forms of communication.

The design decisions for the collection itself were carefully made and perform well at illuminating the kind of impact multimodal text design can have. Page layout and typography have been given generous dimensions and render comprehension easy. The many color illustrations make it easy to absorb key messages.

This collection of papers on multimodal writing stands out with a common theoretical foundation that covers two clear communicative fields of action in higher education and the professional world, enriching them with current topics and essays on the state of the art which are well worth reading.

Der von Adrian Aebi, Susan Göldi und Mirjam Weder herausgegebene Sammelband nimmt zwei Handlungsfelder für multimodales Schreiben in den Blick. Entsprechend sind die elf versammelten Beiträge den beiden Sektionen «Multimodales Schreiben im Bildungskontext» und «Multimodales Schreiben in der professionellen Kommunikation» zugeordnet.

Zwar verändern sich die Schreibkonventionen in der Wissenschaft, insbesondere durch die Einflüsse aus dem englischsprachigen Wissenschaftsraum. Doch selten werden die Konventionen kritisch thematisiert, wenn es darum geht sie einzuüben. Die südafrikanische Schreibforscherin und Leiterin des universitären Schreibzentrums der University of Cape Town Arlene Archer behandelt im ersten Beitrag des Bandes gerade diesen Aspekt von Wissenschaftssprache. Als Keynote-Speakerin an der Tagung des Forums für wissenschaftliches Schreiben, das zusammen mit dem Institut für Kommunikation und Marketing an der Hochschule Luzern – Wirtschaft ausgerichtet wurde, lenkt sie als einzige die Aufmerksamkeit auf die politische Dimension der Teilhabe am akademischen Betrieb. Am Konzept *Voice*, was annäherungsweise als «diskursives Selbst» zu verstehen ist, zeigt sie die Notwendigkeit für eine Metasprache fürs Unterrichten und Lernen, mit der sich bestimmte Einschränkungen des Diskurses sichtbar machen lassen. Dank dem Ansatz der *Social Semiotics* verknüpft Archer die Bedeutungsproduktion beim Schreiben stets mit sozialen Implikationen. Sie fokussiert zwei zentrale Aspekte der *Voice*: die Erkennbarkeit von Autorschaft, die sich in diversen Entscheidungen der Auswahl und Darstellung von Inhalten äussert, und das Zitieren, welches wie ein Schlüssel die Tür zur akademischen Konversation öffnen oder verschliessen kann. Die Autorin stellt schliesslich eine Begriffsmatrix vor, mit der die «*Voice*» in multimodalen Texten erfassbar ist. Archers kritische Auseinandersetzung mit Konventionen des wissenschaftlichen Schreibens ist erkennbar durch *Identity Politics* motiviert und dient nicht zuletzt der Ermächtigung von Benachteiligten. Insofern verbindet Archer

mit Didaktik auch einen politischen Auftrag, der stark auf die Reflexion und nicht nur die Verwendung von Ressourcen im semiotischen Sinne abzielt.

Archers Arbeit an einer Metasprache versucht, die Theorie weiterzuentwickeln, anders als die Mehrheit der versammelten Beiträge. Umso mehr ist es ein Verdienst der Herausgeberinnen und des Herausgebers, in ihrer Einleitung einen konzisen Überblick über die Entwicklung der Theorien und Begriffe zur Multimodalität zu bieten und so eine gemeinsame Basis für die Beiträge zu schaffen. Die Beiträge des ersten Teils befassen sich mit hochschuldidaktischen Themen, in denen es zumeist um das – noch auszuschöpfende – Potenzial von Multimodalität geht. Der zweite Teil ist der professionellen Kommunikation gewidmet.

Einen selbstkritischen Einblick in ein neu konzipiertes Unterrichtsfach zu visueller Kommunikation an einer Wirtschaftshochschule gewähren Ursina Kellerhals und Vinzenz Rast. Die Sequenz zum Entwerfen einer Infografik stellte didaktisch die grösste Herausforderung dar, weshalb die Autor/-innen die eigene Vorgehensweise kritisch reflektieren. Beim Auftrag, Daten in Zahlenform sinnvoll zu visualisieren, stiessen sie unerwartet auf Lücken im mathematischen Basiswissen der Studierenden: Diese hatten Mühe, Zahlen zwei oder dreidimensional in die richtigen Flächenproportionen zu bringen. Einen grossen Teil der teilweise unbefriedigenden Ergebnisse führen die Autor/-innen jedoch darauf zurück, dass die Studierenden zu wenig Überlegungen in die Planung und Überprüfung ihres Konzepts steckten, insbesondere ein Thema und die zentrale Aussage zu finden, weil die von der Software generierten Designs schnell professionell aussahen. Das multimodale Unterrichtsprojekt ist hochrelevant und zur Nachahmung in der Hochschulausbildung empfohlen, da die Qualität und Korrektheit von Datenvisualisierungen wesentlich öffentliche Diskurse und politische Entscheidungen beeinflussen.

Um kooperative Schreibprojekte in der Grundschule geht es im Beitrag von Matthias Knopp und Kirsten Schindler von

der Universität Köln. Die Schülerinnen und Schüler schreiben in Teams fiktionale Texte und werden dabei von Lehramtsstudierenden über eine Lernplattform asynchron oder in Präsenz unterstützt. Bezüglich Multimodalität werden im Beitrag vor allem typografische und bildliche Elemente untersucht sowie ein Seitenblick auf die Rolle von Hyperlinks als potenziell multimodalen Leerstellen geworfen. Bevorzugt nutzen die Schreibenden im Projekt als typografische Gestaltungsmittel Fett- und Kursivdruck. Schriftfarbe setzten sie ebenfalls häufig für einzelne Aussagen ein. Die Farbe spiegelte und erweiterte die Textbedeutung, beispielsweise setzten Kinder in einer Geschichte den Begriff «Giftschlange» in einem leuchtenden Hellgrün. Bei den Text-Bildverknüpfungen stellen die Autor/-innen fest, dass die Kinder deren kreatives und semiotisches Potenzial im digitalen Medium Computer aussergewöhnlich produktiv nutzten. Bei der Frage nach der dominanten Text- bzw. Bildverwendung zeigten die Schülerinnen und Schüler zwar eine deutliche Präferenz, Bilder zur Illustration des Textinhaltes einzusetzen, aber beinahe alle setzten Bilder ein mit einem insgesamt weiten Spektrum an Verknüpfungsweisen. Die Autor/-innen leiten daraus den vorläufigen Schluss ab, dass die Text-Bild-Verknüpfung für die Schülerinnen und Schüler eine wesentliche Rolle beim Sinnbildungsprozess spielt. Das Projekt verdeutlicht unter anderem, wie digitale Tools im Grundschulalter in ästhetischer Hinsicht kreative Schreibprozesse fördern können.

Dass die Betrachtung von Multimodalität in allen Beiträgen vom schriftlichen Text ausgeht, liegt nicht nur am Thema des Sammelbands. Die grösste Herausforderung durch andere Modalitäten erfahren zurzeit wohl alle text-basierten Disziplinen. Anders als in den übrigen Beiträgen wird indes in der Untersuchung der Innsbrucker Germanistinnen Bernadette Rieder und Cordula Schwarze nicht eine rein visuelle Modalität mit dem schriftlichen Text kombiniert. Sie stellen ein Unterrichtsprojekt vor, bei dem das Reden gleichberechtigt mit dem Schreiben behandelt wird. Sie rechtfertigen dies durch

professionelle Handlungsfelder, in denen multimodale Produkte wie wissenschaftliche Debatten oder Autorenlesungen relevant sind. Der Fokus auf die Multimodalität während des gesamten Lernprozesses, vom Vorbereiten der Argumentation bis hin zur Umsetzung in einer Fachdebatte, soll die professionellen Kompetenzen der Studierenden erweitern, etwa Spontaneität, argumentatives Denken und den kreativen Einsatz von Sprache fördern.

Stehen im ersten Teil der Publikation multimodale Prozesse im Vordergrund, so rücken im zweiten Teil multimodale Produkte in der professionellen Kommunikation ins Zentrum. Den Schwerpunkt bildet hier abgesehen von einem Beitrag über Schreib- und Bildkompetenz für die Suchmaschinenoptimierung der visuelle Aspekt von multimodalen Texten.

Eine sorgfältige Beschreibung der noch jungen Textsorte «Nachhaltigkeitsbericht» legen Adrian Aebi und Bruno Frischer von der Hochschule Luzern in ihrem Beitrag vor. Sie haben 50 Nachhaltigkeitsberichte von grossen Unternehmen und KMUs quantitativ und 2 qualitativ analysiert, um Aussagen über deren Multimodalität treffen zu können. Dabei unterscheiden sie nach Bildanteil und Adressaten zwei wesentliche Typen: den Bericht und das Magazin. Die Texte wiesen im Schnitt einen Bildanteil von 24 Prozent aus. Etwas überraschend wurden die Bildinhalte von Menschen (57%) und unter diesen wiederum von Mitarbeitenden (62%) mit jeweils grossem Abstand angeführt. Erwartbare Inhalte wie Natur und Landschaft kamen erst an dritter bzw. fünfter Stelle. Die qualitative Untersuchung von Kohäsion, Kohärenz und kommunikativer Funktion ergab, dass die Kohäsion zwischen Bildern und Texten stärker ausgeprägt ist als die Kohärenz. Die Autoren vermuten dahinter die primäre Aufgabe der Bildebene, eine bestimmte Designaufgabe zu übernehmen und emotional anzusprechen, gegenüber den Texten, die Informationen über die Nachhaltigkeitsbemühungen des Unternehmens bieten sollen. Interessant wäre, die Ergebnisse mit der multimodalen Gestaltung von beispielsweise Geschäftsberichten zu vergleichen, um Aussagen über

eine möglicherweise spezifische Multimodalität von Nachhaltigkeitsberichten machen zu können.

Das Thema Infografiken wird im Sammelband ein zweites Mal aufgenommen. Mit Infografiken als neuer, trimodaler Textsorte, und zwar im professionellen Feld des Datenjournalismus, befassen sich Marina Bräm und Susan Göldi von der Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW. Sie weisen auf die unterschiedlichen Funktionstypen von Infografiken hin: Die einen visualisieren vorwiegend quantitative Daten, die anderen erklären und veranschaulichen qualitative Daten. Die Autorinnen rekonstruieren exemplarisch die Entstehung je eines Typs in zwei Tageszeitungen. In beiden Fällen geht der visuellen Gestaltung ein komplexer Prozess von Recherche, Daten- und Faktenprüfung und Faktenanalyse voraus. Wenn alle Fakten bekannt sind, wird eine erzählbare Geschichte entwickelt. Die enge Zusammenarbeit zwischen Fachredaktoren und Infografikerinnen arbeiten die Autorinnen als ein wesentliches Merkmal der Professionalisierung des Datenjournalismus heraus.

Aus der Perspektive eines Gestalters zeigt Jiří Chmelík im abschliessenden Bei-

trag, wie die Modi Bild, Zeichen und Schrift im Layout zusammenspielen können. Um die Möglichkeiten des Kommunikationsdesigns zu erweitern, nutzt er die soziologischen respektive ethnologischen Konzepte der Rolle und des Rituals. Wie sich diese innerhalb eines Designauftrags in mehreren Kommunikationsmitteln manifestieren, lässt sich dank der Abbildungen überzeugend erkennen.

Welche Wirkung eine multimodale Textgestaltung entfalten kann, performt der Sammelband selbst auf überzeugende Weise, indem die Designentscheidungen sorgfältig getroffen wurden. Das Seitenlayout und die Typographie sind übersichtlich und grosszügig gestaltet. Viele farbige Abbildungen veranschaulichen leicht aufnehmbar zentrale Themen des Textes.

Der Sammelband zum multimodalen Schreiben überzeugt durch die gemeinsame theoretische Basis seiner Beiträge, die mit dem Fokus auf dem Hochschul- und dem professionellen Kontext zwei klare kommunikative Handlungsfelder abstecken und diese durch aktuelle Themen und lesenswerte Beiträge zum State of the Art bereichern.